

MÉMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 1<sup>er</sup> avril 1899.

N<sup>o</sup> 16.

Samstag, 1. April 1899.

**Rectification.** — L'art. 106 de la loi du 28 mars 1899, concernant le Budget des recettes et des dépenses pour 1899 (*Mémorial*, p. 155), est de la teneur suivante :

*Art. 106.* — Prélèvement au profit des communes, à répartir moitié entre toutes les sections sur la base de la population du dernier recensement général, moitié au prorata du montant des impositions communales payées dans chaque section, en 1897, par les personnes physiques, y compris les centimes de majoration pour les chemins vicinaux \*) — les habitants de la ville de Luxembourg étant censés payer à raison de l'octroi, une imposition communale de 20 pCt., 500,000 fr.

\*) C'est par l'effet d'une erreur matérielle que les mots « y compris les centimes de majoration pour les chemins vicinaux », — figurant au projet de budget soumis à la Chambre, — ne sont pas reproduits dans le texte de la loi publiée au *Mémorial*, n<sup>o</sup> 15, p. 155 — le texte est à rectifier en conséquence.

*Arrêté du 1<sup>er</sup> avril 1899, portant répartition de la somme de 500,000 fr. inscrite au budget de l'Etat pour 1899 à titre de prélèvement au profit des communes.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu l'art. 106 du budget des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1899 ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Une somme de 500,000 fr. sera répartie entre les sections des communes du Grand-Duché, pour moitié sur la base du recensement général du 2 décembre 1895, et pour l'autre moitié au prorata du montant des impositions communales payées dans chaque section, en 1897, par les personnes physiques, y compris les centimes de majoration pour les chemins vicinaux. Les habitants de la ville de Luxembourg sont censés payer, à raison de l'octroi, une imposition communale de 20 pCt.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> avril 1899.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

**Beschluß vom 1. April 1899, wodurch die ins Staatsbudget für 1899 eingetragene Summe von 500,000 Franken unter die Gemeinden vertheilt wird.**

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht des Art. 106 des Staatsbudgets der Ausgaben für das Jahr 1899 ;

Beschließt :

**Art. 1.** Eine Summe von 500,000 Franken wird unter die Gemeindefektionen vertheilt werden und zwar : zur Hälfte nach Maßgabe der allgemeinen Volkszählung vom 2. Dezember 1895, zur Hälfte im Verhältnis des Betrages der im Jahre 1897 in jeder Sektion von den physischen Personen entrichteten Gemeindeauflagen, mit Einschluß der Majorationscentimen für die Gemeindewege. Den Einwohnern der Stadt Luxemburg wird, hinsichtlich der Octroigebühren, eine Gemeindeaufgabe von 20 pCt. in Anrechnung gebracht.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 1. April 1899.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

CANTONS, COMMUNES et SECTIONS.	Population du Grand- Duché d'après le recense- ment de 1895.	Part revenant aux communes d'après les bases de la population.	Montant de l'imposition payée par les personnes physiques en 1897.	Montant de la majoration des 10 % pour chemins payés par les personnes physiques en 1897.	TOTAL des colonnes 4 et 5	Part revenant aux communes d'après les bases de l'imposition.	TOTAUX.
1	2	3	4	5	6	7	8
Ville de Luxembourg.	19,762	22,692 40	167,681 88	» »	167,681 88	42,086 88	64,779 28
<b>Capellen.</b>							
<i>Bascharage.</i>							
Bascharage.	730	838 24	915 14	574 40	1,489 54	373 84	1,212 00
Hautcharage.	557	639 60	» »	282 72	282 75	70 96	710 56
Linger.	237	272 15	204 89	104 70	309 59	77 70	349 85
<i>Clemency.</i>							
Clemency.	785	901 40	» »	396 40	396 40	99 50	1,000 90
Fingig.	192	220 47	» »	128 16	128 16	32 16	252 63
<i>Dippach.</i>							
Bettange.	253	290 32	» »	193 90	193 90	48 66	339 18
Dippach.	334	383 53	» »	» »	» »	» »	383 53
Schouweiler.	328	276 63	» »	195 10	195 10	48 96	425 59
Sprinckange.	207	237 70	» »	159 15	159 15	39 94	277 64
<i>Garnich.</i>							
Dahlem.	135	155 02	» »	162 86	162 86	40 88	195 90
Garnich.	564	647 63	2,002 42	519 33	2,521 75	632 93	1,280 56
Hivange.	127	145 83	1,415 13	230 32	1,645 45	413 00	558 83
Kahler.	207	237 70	» »	295 18	295 18	74 08	311 78
<i>Hobscheid.</i>							
Eischen.	1,112	1,276 90	» »	» »	» »	» »	1,276 90
Hobscheid.	960	1,102 35	» »	» »	» »	» »	1,102 35
<i>Kehlen.</i>							
Dondelange.	61	70 05	» »	56 20	56 20	14 09	84 14
Kehlen.	778	893 37	1,762 26	354 82	2,117 08	531 36	1,424 73
Keispelt-Meispelt.	596	684 38	» »	211 67	211 67	53 13	737 51
Nospelt.	589	676 34	1,417 04	228 25	1,345 29	337 64	1,013 96
Olm.	135	155 01	1,072 51	122 81	1,195 32	300 02	455 01
<i>Kœrich.</i>							
Gœblange.	305	350 23	» »	» »	» »	» »	350 23

1	2	3	4	5	6	7	8
Gœtzingen.	215	246 88	» »	» »	» »	» »	246 88
Kœrich.	821	942 75	» »	299 10	299 10	75 06	1,017 81
<i>Kopstal.</i>							
Kopstal.	936	1,074 80	» »	189 17	189 17	47 48	1,122 28
Fermes.	43	49 38	489 72	148 97	638 69	160 30	209 68
<i>Mamer.</i>							
Cap.	140	160 77	1,808 44	177 66	1,986 10	498 49	659 26
Capellen.	108	124 02	» »	69 27	69 27	17 38	141 40
Holzem.	459	527 06	496 06	11 06	507 12	127 28	654 34
Mamer.	1,183	1,358 42	» »	649 24	649 24	162 94	1,521 36
<i>Septfontaines.</i>							
Greisch.	146	167 65	995 20	125 19	1,120 39	281 21	448 86
Roodt.	93	106 78	» »	54 42	54 42	13 68	120 46
Septfontaines.	603	692 42	979 65	242 67	1,222 32	306 80	999 22
<i>Steinfort.</i>							
Bettingen.	486	558 07	2,340 54	509 89	2,850 33	715 43	1,273 50
Gras.	80	91 87	289 77	63 81	353 58	88 91	180 78
Hagen.	400	459 32	1,157 23	367 65	1,524 88	382 72	842 04
Steinfort.	477	547 73	1,705 13	664 85	2,369 98	594 84	1,142 57
Totaux . . .	15,382	17,662 97	18,751 13	7,788 95	26,540 08	6,661 37	24,324 34
<b>Esch-sur-l'Alzette.</b>							
<i>Bettembourg.</i>							
Abweiler.	97	111 38	587 30	102 58	689 88	173 17	284 55
Bettembourg.	1,368	1,570 85	» »	1,002 44	1,002 44	251 60	1,822 45
Fennange.	116	133 20	766 35	93 10	859 45	215 72	348 92
Huncherange.	199	228 51	839 40	165 96	1,005 36	252 33	480 84
Nœrtzange.	71	81 51	825 50	142 42	967 92	242 93	324 44
<i>Differdange.</i>							
Differdange.	1,920	2,204 70	» »	698 56	698 56	175 33	2,380 03
Lasauvage.	273	313 48	249 75	33 50	283 25	71 10	384 58
Niedercorn.	1,324	1,520 33	» »	413 16	413 16	103 70	1,624 03
Obercorn.	458	525 92	3,757 01	233 52	3,990 53	1,001 60	1,527 52
<i>Dudelange.</i>							
Dudelange.	6,385	7,331 80	15,093 38	» »	15,093 38	3,788 33	11,120 13
<i>Esch-sur-l'Alzette.</i>							
Esch-sur-l'Alzette.	8,204	9,420 53	43,188 71	» »	43,188 71	10,840 03	20,260 56
Lallange.	67	76 93	» »	» »	» »	» »	76 93

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Frisange.</i>								
Aspelt.		467	536 25	2,921 10	» »	2,921 10	733 17	1,269 42
Frisange.		353	405 35	2,587 35	» »	2,587 35	649 42	1,054 77
Hellange.		294	337 61	2,337 40	» »	2,337 40	586 67	924 28
<i>Kayl.</i>								
Kayl.		1,628	1,869 40	8,914 42	» »	8,914 42	2,237 45	5,640 97
Tetange.		1,336	1,534 12	» »	» »	» »	» »	» »
<i>Leudelange.</i>								
Leudelange.		685	786 58	» »	466 30	466 30	117 04	903 62
<i>Mondercange.</i>								
Bergem.		335	384 68	2,936 53	310 53	3,247 06	814 98	1,199 66
Mondercange.		677	777 38	» »	564 18	564 18	141 60	918 98
Pontpierre.		138	158 47	827 20	155 40	982 60	246 63	405 10
<i>Petange.</i>								
Lamadelaine.		572	656 83	» »	254 77	254 77	63 95	720 78
Petange.		1,293	1,484 73	5,426 35	871 50	6,297 85	1,580 72	3,065 45
Rodange.		1,523	1,748 83	965 87	614 96	1,580 83	396 78	2,145 61
<i>Reckange.</i>								
Ehlinge.		172	197 50	1,215 20	208 08	1,423 28	357 25	554 75
Limpach.		165	189 47	802 05	121 62	923 67	231 83	421 30
Pissange.		57	65 45	305 65	94 50	400 15	100 43	165 88
Reckange.		352	404 20	3,402 35	309 17	3,711 52	931 58	1,335 78
Rœdgen.		97	111 38	401 00	103 96	504 96	126 75	238 13
Wickrange.		42	48 23	» »	53 75	53 75	13 50	61 73
<i>Rœser.</i>								
Berchem.		187	214 73	» »	546 80	546 80	137 25	351 98
Bivange.		212	243 44	» »	599 96	599 96	150 58	394 02
Crauthem.		179	205 55	» »	494 65	494 65	124 17	329 71
Livange.		226	259 52	2,058 82	528 27	2,587 09	649 34	908 86
Peppange.		242	277 88	» »	604 86	604 86	151 83	429 71
Rœser.		239	274 43	» »	562 42	562 42	141 17	415 66
<i>Rumelange.</i>								
Rumelange.		3,078	3,534 42	11,280 28	» »	11,280 28	2,831 27	6,565 69
<i>Sanem.</i>								
Belvaux.		902	1,035 75	2,660 38	616 06	3,276 44	822 37	1,858 1
Ehlerange.		77	88 42	893 04	241 24	1,134 28	284 70	373 1
Sanem.		395	453 57	1,792 16	740 36	2,532 52	635 50	1,089 0
Soleuvre.		337	386 97	1,880 16	857 26	2,737 42	687 08	1,074 0
<i>Schifflange.</i>								
Schifflange.		1,191	1,367 60	2,667 46	547 17	3,214 63	806 85	2,174 4
Totaux . . .		37,933	43,557 88	121 582 17	13,353 01	134,935 18	33,867 70	77,425 5

1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Luxembourg.</b>							
<i>Bertrange.</i>	1,174	1,348 08	» »	627 16	627 16	157 42	1,505 50
<i>Contern.</i>							
rücherhof.	7	8 03	76 12	18 69	94 81	23 80	31 83
rüchermühle.	5	5 73	76 32	10 14	86 46	21 70	27 43
ontern.	342	392 72	1,623 89	387 42	2,011 31	504 82	897 54
ilbach.	28	32 15	98 04	22 87	120 91	30 35	62 50
utfort.	464	532 80	» »	444 24	444 24	111 50	641 30
etrange.	252	289 37	1,547 00	» »	1,547 00	388 28	677 65
<i>Eich.</i>	5,931	6,810 48	30,538 78	2,899 66	33,438 44	8,392 80	15,203 28
<i>Hamm.</i>							
amm.	826	948 48	4,943 45	» »	4,943 45	1,240 77	2,189 25
ulfermühl.	374	429 47	1,701 55	» »	1,701 55	427 08	856 55
<i>Hesperange.</i>							
lzingen.	392	450 13	1,808 98	355 35	2,164 33	543 23	993 36
entange.	240	275 58	» »	127 87	127 87	32 10	307 68
esperange.	776	891 07	1,685 16	403 71	2,088 87	524 28	1,415 35
zig.	890	1,021 97	» »	408 00	408 00	102 40	1,124 37
<i>Hollerich.</i>							
essingen.	385	442 08	» »	275 31	275 31	69 10	511 18
asperich.	220	252 62	1,268 01	204 36	1,472 37	369 55	622 17
ollerich.	4,907	5,634 63	27,969 99	3,157 60	31,127 59	7,812 78	13,447 41
erl.	904	1,038 05	4,751 98	664 65	5,416 63	1,359 53	2,397 58
<i>Niederanven.</i>							
rnster.	239	274 43	801 70	98 44	900 14	225 93	500 36
iederanven.	344	395 02	» »	203 87	203 87	51 17	446 19
beranven.	895	1,027 72	5,113 37	648 32	5,761 69	1,446 13	2,473 85
enningen.	484	555 77	» »	366 33	366 33	91 95	647 72
<i>Rollingergrund.</i>	2,036	2,337 90	11,411 70	» »	11,411 70	2,864 25	5,202 15
<i>Sandweiler.</i>							
ermes.	53	60 85	254 17	» »	254 17	63 81	124 66
andweiler.	847	972 60	» »	» »	» »	» »	972 60
<i>Schuttrange.</i>							
unsbach.	242	277 88	» »	140 65	140 65	35 30	313 18
chrassig.	138	158 47	510 12	119 27	629 39	157 97	316 44
chuttrange.	345	396 15	» »	190 92	190 92	47 92	444 07
ebersyren.	136	156 17	» »	70 58	70 58	17 72	173 89

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Steinsel.</i>							
Heisdorf.	340	390 42	2,045 83	1,855 90	3,901 73	979 30	1,369
Steinsel.	900	1,033 45	» »	785 68	785 68	197 20	1,230
<i>Strassen.</i>	1,291	1,482 43	» »	» »	» »	» »	1,482
<i>Walferdange.</i>							
Bereldange.	204	234 25	» »	221 40	221 40	55 58	289
Helmsange.	535	614 33	» »	399 62	399 62	100 30	714
Walferdange.	245	281 33	» »	191 20	191 20	47 98	329
<i>Weiler la-Tour.</i>							
Hassel.	207	237 72	» »	» »	» »	» »	237
Syren.	283	324 96	683 93	147 38	831 31	208 65	533
Weiler.	335	384 68	2,320 36	373 59	2,693 95	676 17	1,060
Totaux . . .	28,216	32,399 97	101,230 45	15,820 18	117,050 63	29,378 82	61,778
<b>Mersch.</b>							
<i>Berg.</i>							
Berg.	308	353 67	942 26	» »	942 26	236 50	590
Colmar.	336	385 82	1,332 23	» »	1,332 23	334 38	720
Fermes.	12	13 78	399 45	» »	399 45	100 27	114
Carlishof.	8	9 18	100 00	» »	100 00	25 10	34
<i>Bissen.</i>	1,222	1,403 20	» »	» »	» »	» »	1,403
<i>Boevange.</i>							
Boevange-s.-A.	482	553 46	1,347 92	260 12	1,608 04	403 60	957
Brouch.	422	484 58	2,020 30	174 95	2,195 25	550 98	1,035
Buschdorf.	192	220 47	» »	137 38	137 38	34 48	254
<i>Fischbach.</i>							
Angelsberg.	143	164 20	1,998 50	» »	1,998 50	501 60	665
Fischbach.	315	361 72	» »	» »	» »	» »	361
Schoos.	187	214 73	» »	» »	» »	» »	214
Weyer.	35	40 18	650 00	» »	650 00	163 15	203
<i>Heffingen.</i>							
Heffingen.	583	669 45	2,189 47	» »	2,189 47	549 53	1,218
Reuland.	225	258 37	904 28	» »	904 28	226 97	485
Steinborn.	23	26 42	494 17	» »	494 17	124 03	150
Scherfenhof.	16	18 37	144 65	» »	144 65	36 30	54
Scherbach.	4	4 60	31 50	» »	31 50	7 90	12

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Larochette.</i>							
rnzen.	138	158 47	584 68	» »	584 68	146 75	305 22
arochette.	1,097	1,259 66	5,694 29	» »	5,694 29	1,429 22	2,688 88
ÿsembourg.	27	31 00	328 92	» »	328 92	82 55	113 55
eydenbach.	10	11 49	50 77	» »	50 77	12 75	24 24
eydert.	3	3 45	125 27	» »	125 27	31 45	34 90
<i>Lintgen.</i>	1,072	1,230 97	» »	1,007 25	1,007 25	252 81	1,483 78
<i>Lorentzweiler.</i>							
laschette.	146	167 65	» »	81 63	81 63	20 48	188 13
offerdange.	401	460 47	» »	239 98	239 98	60 25	520 72
unsdorf.	230	264 10	» »	158 19	158 19	39 70	303 80
rentzweiler.	479	550 03	1,505 78	139 11	1,644 89	412 85	962 88
<i>Mersch.</i>							
ringen.	320	366 45	» »	132 73	132 73	33 32	399 77
oesdorf.	283	324 97	» »	52 82	52 82	13 25	338 22
ersch.	962	1,104 65	» »	465 60	465 60	116 87	1,221 52
atingen.	230	264 10	2,016 59	104 58	2,121 17	532 42	796 52
eckingen.	500	574 15	» »	302 46	302 46	75 92	650 07
ollingen.	351	403 05	» »	137 51	137 51	34 52	437 57
hoenfels.	194	222 77	1,521 23	55 52	1,576 75	395 75	618 52
<i>Nommern.</i>							
uchten.	339	389 27	817 33	» »	817 33	205 15	594 42
ommern.	247	283 63	» »	» »	» »	» »	283 63
eder-Glabach.	14	16 08	100 42	» »	100 42	25 20	41 28
er-Glabach.	69	79 23	» »	» »	» »	» »	79 23
hronweiler.	185	212 43	» »	» »	» »	» »	212 43
<i>Tuntzingen.</i>							
sembourg.	74	84 97	1,200 00	» »	1,200 00	301 18	386 15
ur.	37	42 48	586 68	» »	586 68	147 25	189 73
ollenfels.	294	337 60	1,646 31	» »	1,646 31	413 22	750 82
rienthal.	42	49 23	302 22	» »	302 22	75 85	125 08
mtingen.	435	499 50	» »	» »	» »	» »	499 50
Totaux . . .	12,692	14,574 05	29,035 22	3,449 83	32,485 05	8,153 50	22,727 55
<b>Clervaux.</b>							
<i>Asselborn.</i>							
sselborn.	539	618 94	2,010 60	» »	2,010 60	504 65	1,123 59

1	2	3	4	5	6	7	8
Biwisch.	146	167 66	890 15	» »	890 15	223 92	391
Boxhorn.	450	516 74	2,979 10	» »	2,979 10	747 73	1,264
Rumlange.	133	152 73	884 39	» »	884 39	221 98	374
Sassel.	110	126 31	792 44	» »	792 44	158 90	325
Stockem.	149	171 11	1,000 45	» »	1,000 45	251 10	422
<i>Basbellain.</i>							
Basbellain.	292	335 31	1,500 32	» »	1,500 32	376 57	711
Drinklange.	111	127 47	499 70	» »	499 70	125 42	252
Hautbellain.	305	350 24	1,344 10	» »	1,344 10	337 37	687
Huldange.	225	258 37	1,500 60	» »	1,500 60	376 63	635
Troisvierges.	1,219	1,399 77	5,396 90	» »	5,396 90	1,354 58	2,754
Wilwerdange.	303	347 94	800 55	» »	800 55	200 93	548
<i>Bœvange.</i>							
Bœvange.	328	376 64	1,239 60	» »	1,239 60	311 13	687
Donnange.	322	369 76	1,408 83	» »	1,408 83	353 60	723
Hamiville.	199	228 52	1,142 41	» »	1,142 41	286 73	515
Lullange.	153	175 69	1,124 75	» »	1,124 75	282 30	457
Troine.	401	460 47	1,608 57	» »	1,608 57	403 73	864
<i>Clervaux.</i>							
Clervaux.	884	1,015 09	8,735 05	» »	8,735 05	2,192 43	3,207
Eselborn.	167	191 44	2,277 91	» »	2,277 91	571 73	763
Reuler.	128	146 99	802 50	» »	802 50	201 42	348
Urspelt.	85	97 61	994 14	» »	994 14	249 52	347
Weicherdange.	305	350 24	2,207 32	» »	2,207 32	554 02	904
<i>Consthum.</i>							
Consthum.	302	346 79	2,175 65	» »	2,175 65	546 10	892
Holsthum.	249	285 92	1,803 19	» »	1,803 19	452 58	738
<i>Hachiville.</i>							
Hachiville.	300	344 49	1,593 48	» »	1,593 48	399 95	744
Hoffelt.	271	311 19	797 88	» »	797 88	200 27	511
<i>Heinerscheid.</i>							
Fischbach.	138	158 47	1,197 30	» »	1,197 30	300 52	450
Grindhausen.	55	63 16	498 78	» »	498 78	125 18	180
Heinerscheid.	416	477 69	1,124 74	» »	1,124 74	282 30	750
Hupperdange.	300	344 49	1,208 75	» »	1,208 75	303 38	640
Kalborn.	108	124 02	404 00	» »	404 00	101 40	220
Lieler.	308	353 67	1,484 71	» »	1,484 71	372 65	720



1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Hosingen.</i>							
osingen.	844	969 16	4,984 72	» »	4,984 72	1,251 13	2,220 29
ockoltz.	127	145 84	1,199 97	» »	1,199 97	301 18	447 02
orscheid.	117	134 36	1,089 58	» »	1,089 58	273 48	407 84
eidhausen.	98	112 54	901 24	» »	901 24	226 20	338 74
isenbach.	270	310 04	1,476 86	» »	1,476 86	370 68	680 72
odershausen.	155	177 99	1,003 06	» »	1,003 06	251 77	429 76
Valhausen.	306	351 39	1,033 02	» »	1,033 02	259 28	610 67
<i>Munshausen.</i>							
rauffelt.	200	229 66	1,293 16	» »	1,293 16	324 57	554 23
larnach.	404	463 91	1,219 14	» »	1,219 14	306 00	769 91
lunshausen.	265	304 31	1,301 07	» »	1,301 07	326 58	630 89
oder.	117	134 36	1,007 21	» »	1,007 21	252 80	387 16
ibenaler.	121	138 96	755 15	» »	755 15	189 53	328 49
<i>Weiswampach.</i>							
Weiswampach.	661	759 02	3,996 68	» »	3,996 68	1,003 13	1,762 15
weiler.	197	226 22	802 59	» »	802 59	201 45	427 67
weithum.	93	106 79	699 45	» »	699 45	175 55	282 34
woller.	249	285 92	1,199 64	» »	1,199 64	301 10	587 02
winsfeld.	369	423 72	2,702 22	» »	2,702 22	678 23	1,101 95
Totaux . . .	13,994	16,069 12	80,093 62	» »	80,093 62	20,102 88	36,172 00
<b>Diekirch.</b>							
<i>Bastendorf.</i>							
bastendorf.	459	527 07	» »	» »	» »	» »	527 07
brandenbourg.	417	478 83	2,249 86	» »	2,249 86	564 70	1,043 53
landscheid.	130	149 28	2,500 51	» »	2,500 51	627 62	776 90
andel.	95	109 08	» »	» »	» »	» »	109 08
<i>Bettendorf.</i>							
bettendorf.	678	778 53	3,287 85	» »	3,287 85	825 23	1,603 76
hilsdorf.	890	1,021 97	2,983 26	» »	2,983 26	748 78	1,770 75
loestroff.	260	298 55	2,394 10	» »	2,394 20	600 90	899 45
<i>Bourscheid.</i>							
bourscheid.	420	482 27	3,297 53	» »	3,297 53	827 65	1,309 92
lehmen.	242	277 88	2,399 77	» »	2,399 77	602 32	880 20
ipperscheid.	152	174 53	1,496 63	» »	1,496 63	375 65	550 18
fichelau.	364	417 98	1,796 48	» »	1,796 48	450 90	868 88
chlindermauerscheid.	288	330 70	2,479 76	» »	2,479 76	622 40	953 10
velscheid.	243	279 03	2,623 33	» »	2,623 33	658 43	937 46

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Diekirch.</i>	3,773	4,332 49	27,985 07	» »	27,985 07	7,024 03	11,356 3
<i>Ermsdorf.</i>							
Brücher & Moser.	16	18 37	» »	» »	» »	» »	18 3
Eppeldorf.	286	328 42	2,498 26	» »	2,498 26	627 05	955 2
Ermsdorf.	235	292 82	1,798 85	» »	1,798 85	451 50	744 3
Folkendange.	17	19 52	» »	» »	» »	» »	19 3
Stegen.	202	231 95	» »	» »	» »	» »	231 0
<i>Erpeldange.</i>							
Erpeldange.	391	448 98	3,193 57	» »	3,193 57	801 57	1,250 3
Ingeldorf.	184	211 28	205 04	» »	205 04	51 47	262 7
<i>Ettelbruck.</i>							
Ettelbruck.	3,450	3,961 58	22,963 83	» »	22,963 83	5,763 75	9,725 3
Büden.	108	124 02	1,497 92	» »	1,497 92	375 97	499 0
Grenzingen.	14	16 08	747 10	» »	747 10	187 52	203 0
Warken.	160	183 73	2,488 47	» »	2,488 47	624 58	808 3
<i>Feulen.</i>							
Niederfeulen.	675	775 10	5,988 44	» »	5,988 44	1,503 05	2,278 1
Oberfeulen.	313	359 42	1,989 55	» »	1,989 55	499 37	858 7
<i>Hoscheid.</i>	672	771 65	3,588 68	» »	3,588 68	900 73	1,672 3
<i>Medernach.</i>							
Medernach.	890	1,021 97	» »	» »	» »	» »	1,021 0
Pletschette.	13	14 93	250 00	» »	250 00	62 75	77 0
Savelborn.	37	42 48	350 00	» »	350 00	87 83	130 3
<i>Merzig.</i>	856	982 94	4,837 95	380 43	5,218 38	1,309 77	2,292 7
<i>Reisdorf.</i>							
Bigelbach.	167	191 77	998 94	» »	998 94	250 72	442 4
Hoesdorf.	128	146 98	» »	» »	» »	» »	146 9
Reisdorf.	363	416 84	» »	» »	» »	» »	416 8
<i>Schieren.</i>							
Birtrange.	787	903 70	» »	» »	» »	» »	903 7
Schieren.	9	10 33	7,399 93	» »	7,399 93	1,857 33	1,867 6
<b>Totaux . . .</b>	<b>18,404</b>	<b>21,133 05</b>	<b>116,290 65</b>	<b>380 43</b>	<b>116,671 08</b>	<b>29,283 57</b>	<b>50,416 0</b>
<b>Redange.</b>							
<i>Arsdorf.</i>							
Arsdorf.	444	509 83	2,010 81	» »	2,010 81	504 70	1,014 3
Bilsdorf.	179	205 55	953 21	» »	953 21	239 25	444 8

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Beckerich.</i>							
Beckerich.	719	825 61	1,191 85	» »	1,191 85	299 15	1,124 76
Elvange.	415	476 53	» »	» »	» »	» »	476 53
Luttange.	43	49 38	399 06	» »	399 06	100 17	149 53
Levelange.	71	81 51	306 47	» »	306 47	76 92	158 43
Voerdange.	238	273 30	593 90	» »	593 90	149 07	422 37
Oberpallen.	343	393 93	1,410 11	» »	1,410 11	353 93	747 86
Schweich.	207	237 72	» »	» »	» »	» »	237 72
<i>Bettborn.</i>							
Bettborn.	436	500 65	2,822 97	» »	2,822 97	708 55	1,209 20
Pratz.	382	438 65	» »	» »	» »	» »	438 65
Reimberg.	231	265 25	» »	» »	» »	» »	265 25
<i>Bigonville.</i>							
Bigonville.	626	718 83	» »	» »	» »	» »	718 83
Martelinville.	9	10 33	» »	» »	» »	» »	10 33
<i>Ell.</i>							
Ell.	465	533 95	3,000 49	» »	3,000 49	753 10	1,287 05
Nieder-Colpach.	80	91 86	1,201 29	» »	1,201 29	301 52	393 38
Ober-Colpach.	81	93 01	701 36	» »	701 36	176 03	269 04
Petit-Nobressart.	84	96 44	» »	» »	» »	» »	96 44
Roodt.	287	329 55	601 57	» »	601 57	150 98	480 53
<i>Folschette.</i>							
Folschette.	30	34 45	351 99	» »	351 99	88 34	122 79
Hostert.	230	264 10	398 63	» »	398 63	100 05	364 15
Folschette.	421	483 43	1,649 80	» »	1,649 80	414 09	897 52
Lambrouch.	598	686 66	3,499 22	» »	3,499 22	878 29	1,564 95
<i>Grosbous.</i>							
Bellen.	163	187 16	2,200 93	» »	2,200 93	552 42	739 58
Grosbous.	558	640 75	2,703 80	» »	2,703 80	678 63	1,319 38
<i>Perlé.</i>							
Holtz.	384	440 93	1,015 36	» »	1,015 36	254 85	695 78
Perlé.	752	865 51	999 81	» »	999 81	250 95	1,114 46
Volwelange.	524	601 70	3,198 88	» »	3,198 88	802 90	1,404 60
Martelange.	84	96 45	198 80	» »	198 80	49 90	146 35
<i>Redange.</i>							
Jannen.	216	248 03	1,499 87	» »	1,499 87	376 45	624 18
Lagem.	280	321 52	2,002 13	» »	2,002 13	502 52	824 04

1	2	3	4	5	6	7	8
Niederpallen.	257	295 12	1,500 27	» »	1,500 27	376 55	671
Redange.	809	928 96	2,001 09	» »	2,001 09	502 27	1,431
Ospern.	323	370 90	2,500 28	» »	2,500 28	627 55	998
Reichlange.	105	120 56	200 00	» »	200 00	50 20	170
<i>Sæul.</i>							
Calmus.	124	142 38	» »	» »	» »	» »	142
Ehner.	28	32 15	472 88	» »	472 88	118 68	150
Kapweiler.	41	47 08	197 93	» »	197 93	49 68	96
Sæul.	367	421 41	» »	» »	» »	» »	421
Schwebach.	80	91 86	» »	» »	» »	» »	91
<i>Useldange.</i>							
Everlange.	337	386 96	3,199 51	» »	3,199 51	803 05	1,190
Rippweiler.	140	160 76	998 62	» »	998 62	250 65	411
Schandel.	203	233 18	2,598 69	» »	2,598 69	652 25	885
Useldange.	437	501 80	4,188 10	» »	4,188 10	1,051 18	1,552
<i>Vichten.</i>							
Michelbouch.	96	110 23	1,200 86	» »	1,200 86	301 40	411
Vichten.	575	660 26	3,001 00	» »	3,001 00	753 23	1,413
<i>Wahl.</i>							
Buschrodt.	252	289 36	999 85	» »	999 85	250 95	540
Rindschleiden.	456	523 62	3,100 59	» »	3,100 59	778 22	1,301
Wahl.	376	431 75	1,906 60	» »	1,906 60	478 53	910
Totaux . . .	14,586	16,748 88	62,978 58	» »	62,978 58	15,807 15	32,556
<b>Wiltz.</b>							
<i>Atscheid.</i>							
Atscheid.	103	118 27	995 16	» »	995 16	249 79	368
Kautenbach.	300	344 48	1,821 12	» »	1,821 12	457 09	801
Merkoltz.	149	171 10	974 22	» »	974 22	244 53	415
<i>Boulaide.</i>							
Baschleiden.	303	347 93	1,205 64	» »	1,205 64	302 60	650
Boulaide.	448	514 43	2,736 26	» »	2,736 26	686 78	1,201
Surré.	371	426 02	1,984 36	» »	1,984 36	498 07	924
<i>Esch-sur-la-Sûre.</i>	531	609 73	3,985 24	» »	3,985 24	1,000 27	1,610
<i>Eschweiler.</i>							
Erpeldange.	101	115 98	1,400 00	» »	1,400 00	351 37	46
Eschweiler.	316	362 85	2,600 00	» »	2,600 00	652 58	1,011

1	2	3	4	5	6	7	8
Knaphoscheid.	169	194 07	1,500 00	» »	1,500 00	376 48	570 55
Selscheid.	109	125 17	1,400 00	» »	1,400 00	351 37	476 54
<i>Gæsdorf.</i>							
Bockoltz.	85	97 60	699 05	» »	699 05	175 45	273 05
Buderscheid.	97	111 38	597 61	» »	597 61	150 00	261 38
Dahl.	322	369 75	1,995 18	» »	1,995 18	500 78	870 53
Gæsdorf.	341	391 57	3,472 94	» »	3,472 94	871 68	1,263 25
Nocher.	202	231 95	1,485 49	» »	1,485 49	372 75	604 70
<i>Hurlange.</i>							
Harlange.	620	711 93	» »	» »	» »	» »	711 93
Tarchamps.	362	415 68	2,508 82	» »	2,508 82	629 70	1,045 38
<i>Heiderscheid.</i>							
Heiderscheid.	601	690 12	4,667 78	» »	4,667 78	1,171 58	1,861 70
Eschdorf.	718	824 47	4,065 12	» »	4,065 12	1,020 31	1,844 78
Merscheid.	184	211 28	1,848 76	» »	1,848 76	464 01	675 29
Tadler.	100	114 82	528 40	» »	528 40	132 61	247 43
Ringel.	71	81 53	771 38	» »	771 38	193 61	275 14
<i>Mecher.</i>							
Bavigne.	280	321 52	2,196 65	» »	2,196 65	551 35	872 87
Kaundorf.	330	378 94	2,354 40	» »	2,354 40	590 93	969 87
Liefrange.	148	169 95	1,306 89	» »	1,306 89	328 01	497 96
Mecher.	95	109 08	1,225 43	» »	1,225 43	307 58	416 66
Nothum.	143	164 20	1,338 38	» »	1,338 38	335 91	500 11
<i>Neunhausen.</i>							
	424	486 86	4,802 97	» »	4,802 97	1,205 52	1,692 38
<i>Oberwampach.</i>							
Allerborn.	92	105 65	1,548 55	» »	1,548 55	388 66	494 31
Brachtenbach.	306	351 38	2,000 00	» »	2,000 00	501 98	853 36
Derenbach.	138	158 47	900 00	» »	900 00	225 91	384 38
Niederwampach.	363	416 83	3,126 88	» »	3,126 88	784 81	1,201 64
Oberwampach.	328	376 63	2,976 23	» »	2,976 23	747 01	1,123 64
<i>Wiltz.</i>							
	3,370	3,869 72	33,753 18	» »	33,753 18	8,471 96	12,341 68
<i>Wilwerwiltz.</i>							
Enscherange.	233	267 55	1,981 49	» »	1,981 49	497 33	764 88
Lellingen.	160	183 74	1,796 72	» »	1,796 72	450 96	634 70
Pintsch.	157	180 29	900 10	» »	900 10	225 91	406 20
Wilwerwiltz.	266	305 45	1,978 56	» »	1,978 56	496 60	802 05

	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Winseler.</b>								
Berlé.	160	183 73	2,000 00	» »	2,000 00	302 00	683 73	
Doncols.	297	341 03	2,383 37	» »	2,383 37	398 71	939 74	
Grümelscheid.	116	133 20	1,749 86	» »	1,749 86	439 20	372 40	
Noertrange.	212	243 44	1,500 00	» »	1,500 00	376 30	619 94	
Winseler.	205	233 40	1,466 53	» »	1,466 53	368 08	603 48	
Totaux . . .	14,426	16,565 17	116,530 72	» »	116,530 72	29,248 33	45,813 50	
<b>Vianden.</b>								
<i>Fouhren.</i>								
Bettel.	198	227 37	204 13	» »	204 13	51 24	278 61	
Fouhren.	216	248 04	» »	» »	» »	» »	248 04	
Longsdorf.	64	73 48	1,503 90	» »	1,503 90	377 46	450 94	
Walsdorf.	114	130 90	1,563 03	» »	1,563 03	392 32	523 22	
<i>Putscheid.</i>								
Bivels.	186	213 58	990 04	» »	990 04	248 30	462 08	
Gralingen.	124	142 38	1,396 63	» »	1,396 63	350 33	492 91	
Merscheid.	183	210 13	1,189 07	» »	1,189 07	298 43	308 58	
Nachtmanderscheid.	95	109 08	1,199 14	» »	1,199 14	300 98	410 06	
Putscheid.	54	62 00	814 24	» »	814 24	294 37	266 37	
Stolzenbourg.	308	353 67	1,320 49	» »	1,320 49	331 42	683 09	
Weiler.	185	212 43	1,539 29	» »	1,539 29	391 38	603 84	
Vianden.	1,266	1,453 74	6,705 98	» »	6,705 98	1,683 13	3,136 87	
Totaux . . .	2,993	3,436 80	18,445 96	» »	18,445 96	4,629 78	8,066 58	
<b>Echternach.</b>								
<i>Beaufort.</i>								
Beaufort.	1,260	1,446 83	2,429 50	335 56	2,765 06	694 00	2,140 85	
Dillingen.	128	146 98	» »	40 87	40 87	10 25	137 23	
<i>Bech.</i>								
Altrier-Hersberg.	210	241 13	719 98	» »	719 98	180 72	421 85	
Bech.	437	501 80	» »	» »	» »	» »	301 80	
Geyershof.	41	47 07	612 50	» »	612 50	153 73	200 80	
Hemsthal-Zittig.	230	264 10	728 03	» »	728 03	182 74	446 84	
Marscherwald.	71	81 53	318 13	» »	318 13	79 85	161 34	
Rippig.	137	157 32	1,489 77	» »	1,489 77	373 93	331 24	
<i>Berdorf.</i>								
Berdorf.	724	842 30	» »	» »	» »	» »	842 30	
Bollendorf.	112	117 67	» »	» »	» »	» »	117 67	

	2	3	4	5	6	7	8
<i>Consdorf.</i>							
Breidweiler.	441	161 90	» »	» »	» »	» »	161 90
Consdorf.	4,000	1,148 28	» »	» »	» »	» »	1,148 28
Colbette.	71	81 53	1,193 02	» »	1,193 02	299 43	380 96
Scheidgen.	297	341 03	» »	» »	» »	» »	341 03
<i>Echternach.</i>	3,377	3,877 82	17,777 86	» »	17,777 86	4,462 10	8,339 92
<i>Mompach.</i>							
Born.	301	345 63	1,271 64	» »	1,271 64	319 16	664 19
Givenich.	31	35 60	347 80	» »	347 80	87 30	122 90
Hei born.	313	360 41	» »	» »	» »	» »	360 41
Mœrsdorf.	331	380 08	772 85	» »	772 85	194 00	574 08
Mompach.	116	133 20	» »	» »	» »	» »	133 20
<i>Rospport.</i>							
Dickweiler.	152	174 53	655 35	» »	655 35	164 48	339 01
Güst.	110	126 31	125 24	» »	125 24	31 43	157 74
Hinkel.	163	187 16	264 99	» »	264 99	69 85	257 01
Oswweiler.	638	732 60	1,186 47	» »	1,186 47	297 80	1,030 40
Rospport.	621	713 08	1,754 45	» »	1,754 45	440 35	1,153 43
Steinheim.	187	214 73	479 38	» »	479 38	116 98	331 71
<i>Waldbillig.</i>							
Christnach.	446	512 13	» »	» »	» »	» »	512 13
Haller.	246	281 48	1,598 68	» »	1,598 68	401 25	682 73
Mullertal.	43	49 38	» »	» »	» »	» »	49 38
Waldbillig.	426	489 17	1,901 97	» »	1,901 97	477 38	966 55
Totaux . . .	12,360	14,192 78	35,627 63	376 43	36,004 06	9,036 73	23,229 51
<b>Grevenmacher.</b>							
<i>Betzdorf.</i>							
Berg.	110	126 30	» »	77 93	77 93	19 57	145 87
Betzdorf.	156	179 14	1,501 26	196 76	1,698 02	426 18	605 32
Leisdorf.	537	619 94	» »	221 75	221 75	55 65	675 59
Mingen.	320	364 12	» »	213 50	213 50	53 58	417 70
Loedt.	205	235 40	2,201 19	178 90	2,380 09	597 41	832 81
<i>Biver.</i>							
Biver.	657	754 42	2,112 49	» »	2,112 49	530 22	1,284 64
Boudler.	127	145 83	246 63	» »	246 63	61 90	207 73
Brouch.	89	102 20	502 06	» »	502 06	126 01	228 21
Magelsdorf.	53	60 87	» »	» »	» »	» »	60 87

1	2	3	4	5	6	7	8
Wecker.	180	206 68	946 35	» »	946 35	237 53	444 2
Weydig.	34	39 05	» »	» »	» »	» »	39 0
<i>Flaxweiler.</i>							
Beyren.	332	381 24	529 86	192 13	721 99	181 22	562 4
Buchholtz.	31	35 60	922 57	105 86	1,028 43	258 13	293 7
Flaxweiler.	385	442 08	» »	168 60	168 60	42 32	484 4
Gostingen.	447	513 29	1,257 08	140 83	1,397 91	350 86	864 1
Niederdonven.	373	428 32	2,016 87	150 78	2,167 65	544 08	972 4
Oberdonven.	151	173 38	» »	100 62	100 62	25 25	198 6
<i>Grevenmacher.</i>	2,536	2,912 05	6,622 99	» »	6,622 99	1,662 32	4,574 3
<i>Junglinster.</i>							
Altlinster.	118	135 50	1,497 44	108 77	1,606 21	403 15	538 6
Bourglinster.	601	690 12	3,998 05	297 21	4,295 26	1,078 08	1,768 2
Eisenborn.	96	110 23	» »	34 39	34 39	8 63	118 8
Godbrange.	300	344 49	2,997 25	117 70	3,114 95	781 83	1,126 3
Junglinster.	777	892 22	4,990 47	429 77	5,420 24	1,360 43	2,252 6
<i>Manternach.</i>							
Berbourg.	717	823 27	4,653 21	» »	4,653 21	1,167 92	1,991 1
Lellig.	194	222 77	2,077 30	» »	2,077 30	521 38	744 1
Manternach.	382	438 65	2,507 78	» »	2,507 78	629 43	1,068 0
Munschecker.	122	140 09	1,016 94	» »	1,016 94	255 25	395 3
<i>Mertert.</i>							
Mertert.	736	845 14	3,528 48	» »	3,528 48	885 61	1,730 1
Wasserbillig.	885	1,016 24	2,947 18	» »	2,947 18	739 72	1,755 9
<i>Rodenbourg.</i>							
Beidweiler.	247	283 64	1,518 71	134 74	1,653 45	415 00	698 6
Eschweiler.	149	171 10	» »	115 95	115 95	29 10	200 2
Gonderange.	320	367 45	2,233 10	» »	2,233 10	560 48	927 9
Rodenbourg.	157	180 29	2,008 97	» »	2,008 97	504 25	684 5
<i>Wormeldange.</i>							
Ahn.	282	323 82	2,008 64	182 91	2,191 55	550 07	873
Ehnen.	534	613 18	» »	159 90	159 90	40 13	653
Machthum.	365	419 12	» »	192 53	192 53	48 32	467
Wormeldange.	1,252	1,437 65	5,899 19	610 38	6,509 57	1,633 85	3 071
Totaux . . .	14,957	17,174 88	62,742 06	4,131 91	66,873 97	16,784 86	33,959



100

1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Remich.</b>							
<i>Bous.</i>							
us.	587	674 05	» »	238 98	238 98	59 98	734 03
peldange.	411	471 95	» »	108 57	108 57	27 23	499 20
lling-Assel.	349	400 75	» »	129 97	129 97	32 62	433 37
<i>Burmerange.</i>							
rmrange.	271	311 19	2,511 84	189 25	2,701 09	677 95	989 14
vange.	289	331 85	» »	179 65	179 65	45 08	376 93
nerange.	108	124 02	1,623 19	89 25	1,712 44	429 82	533 84
<i>Dalheim</i>							
lheim.	950	1,090 87	» »	408 00	408 00	102 40	1,193 27
lsdorf.	332	381 23	» »	293 78	293 78	73 75	454 98
elfrange.	176	202 10	» »	190 95	190 95	47 93	250 03
<i>Lenningen.</i>							
nach.	772	886 48	» »	436 93	436 93	109 67	996 15
nningen.	317	364 00	2,010 37	224 37	2,234 94	560 95	924 95
<i>Condorf-les-Bains.</i>							
twies.	407	467 35	612 24	232 38	844 62	212 00	679 35
lange.	355	407 63	1,205 85	146 56	1,352 41	339 45	747 08
ondorf-les-Bains.	629	722 27	» »	519 65	319 65	130 43	852 70
<i>Remerschen.</i>							
merschen.	567	651 08	» »	338 31	338 31	84 92	736 00
hengen.	298	342 18	547 80	163 41	711 21	178 50	520 68
ntrange.	277	318 07	» »	159 06	159 06	39 92	357 99
<i>Remich.</i>	1,965	2,256 38	» »	1,496 80	1,496 80	375 08	2,632 06
<i>Stadbredimus.</i>							
iveldange.	483	556 92	931 40	349 90	1,281 30	321 60	878 52
dtbredimus.	478	548 88	1,129 83	455 60	1,585 43	397 93	946 81
<i>Waldbredimus.</i>							
ntange.	353	405 35	» »	258 22	258 22	64 81	470 16
ldbredimus.	289	331 85	1,050 70	208 45	1,259 15	316 04	647 89
<i>Wellenstein.</i>							
h-Kleinmacher.	584	670 60	» »	585 82	585 82	147 03	817 63
websingen.	265	304 30	» »	312 10	312 10	78 34	382 64
llenstein.	497	570 70	» »	415 90	415 90	104 38	675 08
Totaux . . .	12,011	13,792 05	11,623 42	8,131 86	19,755 28	4,958 43	18,750 48

	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>RÉCAPITULATION.</b>								
Luxembourg (ville).	19,762	22,692 40	167,681 88	» »	167,681 88	42,086 88	64,775	
Canton de Capellen.	15,382	17,662 97	18,751 13	7,788 95	26,540 08	6,661 37	24,324	
» Esch-s.-l'Alz.	37,933	43,557 88	121,582 47	13,353 04	134,935 18	33,867 70	77,425	
» Luxembourg.	28,216	32,599 97	101,230 45	15,820 18	117,050 63	29,378 82	61,778	
» Mersch.	12,692	14,574 05	29,035 22	3,449 83	32,485 05	8,133 50	22,727	
» Clervaux.	13,994	16,069 12	80,093 62	» »	80,093 62	20,102 88	36,172	
» Diekirch.	18,404	21,133 05	116,290 65	380 43	116,671 08	29,283 57	50,416	
» Redange.	14,586	16,748 88	62,978 58	» »	62,978 58	15,807 15	32,536	
» Wiltz.	14,426	16,565 17	116,530 72	» »	116,530 72	29,248 33	45,813	
» Vianden.	2,993	3,436 80	18,445 96	» »	18,445 96	4,629 78	8,066	
» Echtenach.	12,360	14,192 78	35,627 63	376 43	36,004 06	9,036 73	23,229	
» Grevenmacher.	14,957	17,174 88	62,742 06	4,131 91	66,873 97	16,784 86	33,989	
» Remich.	12,011	13,792 05	11,623 42	8,131 86	19,755 28	4,958 43	18,750	
<b>TOTAUX . . .</b>	<b>217,716</b>	<b>250,000 00</b>	<b>942,613 49</b>	<b>53,432 60</b>	<b>996,046 09</b>	<b>250,000 00</b>	<b>500,000</b>	

*Arrêté du 30 mars 1899, approuvant des modifications introduites aux statuts de la société de secours mutuels et caisse de décès des sous-officiers et hommes du corps de gendarmes et de volontaires.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

Vu la demande de la société de secours mutuels et caisse de décès des sous-officiers et hommes du corps de gendarmes et de volontaires, tendant à obtenir l'homologation de certains changements apportés à ses statuts ;

Vu notre arrêté du 30 décembre 1895, portant reconnaissance légale et approbation des statuts de la dite mutualité ;

Vu l'avis de M. le commissaire de district de Luxembourg en date du 20 octobre 1898 ;

Vu l'avis de la Commission supérieure d'encouragement des sociétés de secours mutuels, en date du 24 mars 1899 ;

Vu la loi du 11 juillet 1891 et l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 22 du même mois ;

**Beschluß vom 30 März 1899, wodurch Änderungen an dem Statut des Unterstützungs- und Sterbekassenvereins der Unteroffiziere und Mannschaften des Gendarmen- und Freiwilligen-Corps genehmigt werden.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

Nach Einsicht des Gesuches des Unterstützungs- und Sterbekassenvereins der Unteroffiziere und Mannschaften des Gendarmen- und Freiwilligen-Corps um Genehmigung von Änderungen, welche derselbe an seinem Statut vorgenommen hat ;

Nach Einsicht unseres Beschlusses vom 30. Dezember 1895, wodurch diese Hilfskasse gesetzlich anerkannt und deren Statut genehmigt worden ist ;

Nach Einsicht des Gutachtens des Hrn. Distriktscommissars zu Luxemburg, vom 20. October 1898 ;

Nach Einsicht des Gutachtens der höheren Commission zur Förderung der auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, vom 24. März 1899 ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 11. Juli 1891 und des Art. 3 des Großh. Beschlusses vom 22. dess. Mts. ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications apportées aux statuts de la société de secours mutuels et caisse de décès des sous-officiers et hommes du corps de gendarmes et de volontaires, par décision de l'assemblée générale du 17 septembre 1898, sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec le texte des modifications dont il s'agit, sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 30 mars 1899.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement.*  
EYSCHEN.

Beschließt :

**Art. 1.** Die an den Statuten des Unterstützungs- und Sterbekassenvereins der Unteroffiziere und Mannschaften des Gendarmen- und Freiwilligen-Corps durch Beschluß der Generalversammlung vom 17. September 1898 vorgenommenen Aenderungen sind genehmigt.

**Art. 2.** Dieser Beschluß, nebst dem Wortlaut der betreffenden Aenderungen, soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luzemburg, den 30. März 1899.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

ANNEXE.

**Aenderungen an den Statuten des Unterstützungs- und Sterbekassen-Vereins der Unteroffiziere und Mannschaften des Gendarmen- und Freiwilligen-Corps.**

**Art. 5** erhält folgenden Zusatz :

« Zahlt die Frau eines Vereinsmitgliedes nach Ableben ihres Ehemannes den Beitrag fort, so bleibt sie Mitglied des Vereins ohne Stimmberechtigung. Heirathet dieselbe jedoch wieder, so geht sie ihres Rechtes als Mitglied verlustig und erhält die Hälfte der eingezahlten Gelder zurück ».

**Art. 28** wird durch folgende Bestimmung ergänzt :

« Bei Wiederheirath eines Mitgliedes wird demselben bei Ableben der Ehefrau ein Sterbegeld von zweihundertfünfzig Franken ausbezahlt ».

*Circulaire aux administrations communales concernant la répartition des subsides pour travaux de constructions communales et de voirie vicinale.*

Le budget de l'Etat pour l'exercice 1899 venant d'être publié, il y a lieu d'opérer au plus tôt la répartition des subsides pour travaux de constructions communales et de voirie vicinale (art. 107 et 108 du budget).

En conséquence, j'invite les administrations communales à former immédiatement leurs demandes de subsides et à les transmettre avec les pièces à l'appui et les renseignements nécessaires à MM. les commissaires de district.

Luxembourg, le 31 mars 1899.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Kundschreiben an die Gemeindeverwaltungen, betreffend die Vertheilung der Subsidien für Gemeindebauten und Vicinalwege.**

Da das Staatsbudget für das Rechnungsjahr 1899 eben veröffentlicht wurde, scheint es angezeigt, möglichst bald die Vertheilung der Subsidien für Gemeindebauten und Vicinalwege vorzunehmen (Art. 107 und 108 des Budgets).

Infolgedessen sind hiermit die Gemeindeverwaltungen gebeten, unverzüglich ihre Subsidien-gesuche zu formuliren und selbe nebst den nöthigen Belegstücken und Aufklärungen den H. H. Distrikts-kommissaren zu übermitteln.

Luzemburg, den 31. März 1899.

Der General-Director des Innern,  
H K i r p a c h.

*Avis. — Caisse d'épargne.*

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu d'une autorisation du conseil d'administration de la Caisse d'épargne du 31 mars et., le livret n° 50680 qui a été perdu, est annulé et a été remplacé par un duplicata.

Luxembourg, le 31 mars 1899.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Postes.*

A partir du 1<sup>er</sup> avril 1899, le maximum de poids que peuvent atteindre les colis postaux échangés entre le Grand-Duché et la France est porté de 5 à 10 kilogrammes inclusivement. Les colis postaux de 5 à 10 kgr. sont passibles, à la charge de l'expéditeur, d'une taxe de transport de 1 fr. 20. Les autres dispositions régissant l'échange des colis postaux jusqu'au poids de 5 kgr. sont également applicables aux colis de 5 à 10 kgr.

Luxembourg, le 31 mars 1899.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Règlement communal.*

Par délibération du 28 janvier 1899, le conseil communal de Diekirch a majoré les taxes pour le transport des morts en corbillard. — La dite délibération a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> avril 1899.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

**Bekanntmachung. — Sparkasse.**

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß gemäß einer Ermächtigung des Verwaltungsrathes der Sparkasse vom 31. I. Mts. das verloren gegangene Livret Nr. 50680 für nichtig erklärt und durch ein Duplikat ersetzt worden ist.

Luzemburg, den 31. März 1899.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung, — Postwesen.**

Vom 1. April 1899 ab ist das Höchstgewicht der zwischen dem Großherzogthum und Frankreich zum Austausch kommenden Postpakete von 5 bis 10 Kgr. einschließlich erhöht. Für Postpakete von 5 bis 10 Kgr. hat der Absender eine Transportgebühr von 1,20 Fr. zu entrichten. Die übrigen Bestimmungen, welche den Austausch der Postpakete bis zum Gewichte von 5 Kgr. regeln, sind ebenfalls auf die Pakete von 5 bis 10 Kgr. anwendbar.

Luzemburg, den 31. März 1899.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

Durch Berathung vom 28. Januar 1899 hat der Gemeinderath von Diekirch die Gebühren für Leichentransport mittelst Leichenwagen erhöht. — Besagte Berathung ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 1. April 1899.

*Der General-Director des Innern,*  
**H. K i r p a c h.**